

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 73 (1955)  
**Heft:** 14

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 14 Bern, Dienstag 18. Januar 1955

73. Jahrgang — 73<sup>me</sup> année

Berne, mardi 18 janvier 1955 No 14

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21600  
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21600  
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm. ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
 Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
 Allgemeinverbindlicherklärung für die Damen-, Knabenkleider- und Wäsche-Schneidereien. — Déclaration de force obligatoire générale concernant la couture pour dames, pour garçons et la couture sur lingerie. — Conferimento del carattere obbligatorio generale concernente le sartorie per signora, per ragazzi e la biancheria.  
 Requête concernant le contrat collectif de travail des entreprises du commerce de gros, mi-gros et détail de la branche des vins et liqueurs et des entreprises de tonnellerie du canton de Vaud.  
 Seidenwarenfabrik vorm. Erwin Naef AG., in Zürich.  
 Société Anonyme Alpes-Rossi, Genève.  
 Société Suisse des Spiraux, Genève.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesbeschluss betreffend die Verlängerung des Bundesbeschlusses über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen. — Arrêté fédéral prorogeant celui qui permet de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail.  
 Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.  
 Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 16. November 1915, von Fr. 500, auf den Armenfond Würenlingen, als Gläubiger und auf die Erbergemeinschaft des Meier Johann Siegfried, geb. 1864, von und in Würenlingen, Oberdorf, als Schuldnerin lautend, haftend auf GB Würenlingen Nr. 2068 im I. Rang.

An den allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht hiermit die Aufforderung, ihn binnen Jahresfrist, d. h. bis 15. Januar 1956, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (73<sup>4</sup>)

B a d e n, den 11. Januar 1955.

Bezirksgericht.

Der unbekannte Inhaber der 5 Obligationen 3½% Schweiz. Bundesbahnen 1932, Nrn. 120974, 121598/600 und 126866, von je Fr. 1000 nom., nebst Coupons per 1. April 1945 und ff., wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

B e r n, den 13. Januar 1955.

(74<sup>4</sup>)

Der Gerichtspräsident III: Hilfiger.

Der unbekannte Inhaber der Prioritätsaktie I. Rang Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Nr. 6565, zu nom. Fr. 500, nebst Coupons Nr. 20 und ff., wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (75<sup>4</sup>)

B e r n, den 13. Januar 1955.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiger.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Zürich - Zurich - Zurigo

27. Dezember 1954.

Konfektion und Textil AG, in Uster (SHAB. Nr. 222 vom 23. September 1954, Seite 2446). Von den im Status per 30. Juni 1954 enthaltenen Aktiven und Passiven dieser Gesellschaft gehen die in den Statuten der neuen Aktiengesellschaft «Ritter-Bünzli AG, Konfektions-, Wäsche- und Aussteuergeschäft», in Uster, erwähnten an diese letztere über, nämlich Aktiven im Betrage von Fr. 66 881.25 und Passiven im Betrage von Fr. 16 881.25.

27. Dezember 1954.

Ritter-Bünzli AG, Konfektions-, Wäsche- und Aussteuergeschäft, in Uster. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. September 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Mode-, Konfektions-, Wäsche- und Aussteuergeschäftes, die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen und die Tätigkeit aller anderen Geschäfte, welche mit dem Geschäftszwecke im Zusammenhang stehen, einschliesslich des Erwerbes und des Verkaufes von Liegenschaften. Das voll liberierte Grundkapital beträgt

Fr. 50 000 und zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt von den im Status der «Konfektion und Textil AG» (früher «Ritter-Bünzli A.-G., Konfektions-, Wäsche- und Aussteuergeschäft»), in Uster, per 30. Juni 1954 enthaltenen Aktiven und Passiven diejenigen, die sie in ihren Statuten aufführt, nämlich Aktiven, einschliesslich Fr. 2500 Goodwill und Kundschaft, im Betrage von Fr. 66 188.25 und Passiven im Betrage von Fr. 16 188.25. Der Übernahmepreis beträgt Fr. 50 000 und wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Andere als die erwähnten Aktiven und Passiven werden nicht übernommen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch Brief, sofern ihre Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hansjörg Spörri, von Fischenthal (Zürich), in Uster. Geschäftsdomizil: Zentralstrasse 28.

13. Januar 1955. Seidenwaren, Krawatten.

Fenigstein & Co., vorm. Jacques Fenigstein, in Zürich 7, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 85 vom 12. April 1954, Seite 941), Handel mit Seidenwaren und Krawattenfabrikation. Die unbeschränkt haftende Gesellschafterin Lucienne Fenigstein geb. Gruaz hat infolge Wiederverhehlung den Familiennamen Lehmann und das Bürgerrecht von Arni (Bern) erhalten. Die Kommanditistin Wwe. Clothilde Fenigstein-Steindecker ist ausgeschieden; ihre Prokura ist erloschen. Neu ist als Kommanditist mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000 in die Gesellschaft eingetreten Ernst Lehmann, von Arni (Bern), in Zürich, Ehemann der unbeschränkt haftenden Gesellschafterin. Die Firma lautet Fenigstein & Co. Einzelunterschrift ist erteilt an den Kommanditär Ernst Lehmann. Geschäftsdomizil: Schönleinstrasse 14, in Zürich 7.

13. Januar 1955.

Stella Tresor A.-G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. Januar 1955 eine Aktiengesellschaft. Diese bezweckt den Vertrieb und den Handel mit Tresoren und Kassenschranken aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000. Es zerfällt in 100 Namenaktien zu Franken 1000 und ist zur Hälfte einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Ernst Holzreuter, von und in Zürich. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist bestellt Hans Büsing, von Zürich und Basel, in Zürich. Geschäftsdomizil: Tödistrasse 45 in Zürich 2.

13. Januar 1955.

Schweizerischer Bankverein (Société de Banque Suisse) (Società di Banca Svizzera) (Swiss Bank Corporation). Geschäftssitz in Zürich 1 (SHAB. Nr. 88 vom 15. April 1954, Seite 978). Aktiengesellschaft mit Gesellschaftssitz in Basel. Fritz Mathys und Ernst Müller führen Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftssitz Zürich, nun als stellvertretende Direktoren. Adolf Heusser ist jetzt Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftssitz Zürich; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftssitz Zürich, wurde erteilt an: Hans Bieri, von Trachselwald (Bern), in Zürich; Georg Meier, von und in Schaffhausen, und Friedrich Strittmatter, von Büren a. d. A. (Bern), in Zürich. Die Unterschrift von Franz Fröhlich sowie die Prokuren von Hans Schanz und Erwin Spahn sind erloschen.

13. Januar 1955.

Schol-Essig A.G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1952, Seite 113). Alwin Schmid und Albert Schelling sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenige von Max Aeberli-Mohr sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Hans Walt, von Eichberg (St. Gallen), in Zürich, als Präsident, und Robert Gasser, von Kloten, in Zollikon, als Delegierter.

13. Januar 1955.

Möbel- und Bauschreinerei Heinrich Kägi A.-G., in Winterthur 3 (SHAB. Nr. 304 vom 29. Dezember 1954, Seite 3340). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 22. Dezember 1954 sind die Statuten abgeändert worden. Die Firma lautet Kägi A.G., Bau- und Möbelschreinerei und Glaserei, Winterthur-Seen.

13. Januar 1955.

Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt (Société suisse d'Assurances générales sur la vie humaine) (Società svizzera di Assicurazioni generali sulla vita dell'uomo) (Zwitsersche Maatschappij van Levensverzekering en Lijfrente), in Zürich 2. Genossenschaft (SHAB. Nr. 265 vom 12. November 1954, Seite 2902). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Heinrich Mauchle, von Gossau (St. Gallen), in Zollikon.

13. Januar 1955.

Mech. Seidenstoffweberei Adliswil, Liegenschafts-Verwaltung (Tissage mécanique de soierie Adliswil, Gérance d'Immeubles), in Adliswil, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1951, Seite 1641). Albert Burki ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Salomon Hirzel-Baumann, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Vizepräsident desselben. Einzelunterschrift ist erteilt an Stephan Stöckli, von Muri (Aargau), in Zürich.

13. Januar 1955.

**Lithographie- & Cartonage A.G.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1954, Seite 239). Kollektivprokura ist erteilt an Walter Woodtli, von Oftringen (Aargau), in Zürich. Je zwei Prokuristen zeichnen mit einem Direktor zusammen kollektiv.

13. Januar 1955. Schuhfurnituren usw.

**Ferdinand Bär**, in Zürich (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1941, Seite 1805), Schuhfurnituren en gros. Die Prokura von Klementine Bär geb. Kurz ist erloschen.

13. Januar 1955.

**CONFIDO Treuhand- & Revisions A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1954, Seite 1166). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Walter Udry, von Basel, in Zürich.

13. Januar 1955.

**Raphael Bollag**, Herbola Lederwaren, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Raphael Bollag, von Endingen (Aargau), in Zürich 2. Einzelprokura ist erteilt an Luise Bollag, von Endingen (Aargau), in Zürich. Handel mit Lederwaren und Reiseartikeln. Bahnhofstrasse 7.

13. Januar 1955.

**Werner E. Müller-Aeppli**, Ingenieurbureau, Zürich, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Werner Erwin Müller-Aeppli, von Oberdorf (Solothurn), in Männedorf. Ingenieurbureau; Import und Export von und Transithandel mit sowie Vertretungen in Erzeugnissen der Maschinen- und Elektro-Branche. Roggenstrasse 10.

13. Januar 1955. Maschinen usw.

**Conrad Sigg A.G.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 92 vom 22. April 1954, Seite 1025), Fabrikation von Maschinen usw. Die Generalversammlung vom 7. Januar 1955 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberriert. Neues Geschäftsdomizil: Mühlebachstrasse 32, in Zürich 8.

14. Januar 1955. Patentverwertung, Maschinen usw.

**Ecano Aktiengesellschaft (Ecano Société Anonyme) (Ecano Società Anonima) (Ecano Limited)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. Dezember 1954 und vom 6. Januar 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwertung von Patenten, Marken, Fabrikationsverfahren und Konstruktionen, die Herstellung von Maschinen, Apparaten und Werkzeugen, den Handel mit diesen sowie mit Waren anderer Art und die Beteiligung an Unternehmen, die mit dem Hauptzweck im Zusammenhang stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Publikation. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Fritz Peter Zwicky, von und in Basel. Geschäftsdomizil: Börsenstrasse 18 in Zürich 1.

14. Januar 1955. Beteiligungen usw.

**Kalat Holding A.-G. (Kalat Holding S.A.)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. Januar 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen in der Schweiz und im Ausland, sei es für eigene Rechnung, sei es für Dritte oder treuhänderisch. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es zerfällt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre können, sofern deren Namen und Adressen alle bekannt sind durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Emil Schmid, von Buch-Affeltrangen (Thurgau) und Zürich, in Küsnacht (Zürich), als Präsident, und Mario Hodler, von Gurzelen (Bern), in Küsnacht (Zürich), als weiteres Mitglied. Geschäftsdomizil: Börsenstrasse 16 in Zürich 1.

**Bern - Berne - Berna***Bureau Aarwangen*

13. Januar 1955. Schuhe.

**Fritz Herzig**, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten. Inhaber der Firma ist Fritz Herzig, von Lotzwil, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten. Holzschuhfabrikation, Schuhreparaturen und Schuhhandlung. Welschland.

*Bureau Belp (Bezirk Seftigen)*

13. Januar 1955. Hoch- und Tiefbau.

**Christ Künzi**, in Wattenwil, Hoch- und Tiefbaugeschäft (SHAB. Nr. 128 vom 3. Juni 1938, Seite 1237). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

*Bureau Bern*

13. Januar 1955. Gips- und Malergeschäft.

**Rudolf Thomet**, in Bern, Gips- und Malergeschäft (SHAB. Nr. 3 vom 6. Januar 1936, Seite 21). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges an die nachstehend eingetragene Kollektivgesellschaft «Werner Thomet & Cie.», in Bern, gelöst.

13. Januar 1955. Maler- und Gipsergeschäft.

**Werner Thomet & Cie.**, in Bern. Unter dieser Firma sind Werner Thomet und Kurt Thomet, beide von Wohlen bei Bern, in Bern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1955 begonnen hat. Maler- und Gipsergeschäft. Gesellschaftsstrasse 50.

13. Januar 1955.

**Gewerbekasse in Bern (Caisse industrielle à Berne)**, in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 273 vom 22. November 1954, Seite 2982). Die Kollektivprokura des Kurt Ledermann ist erloschen.

13. Januar 1955. Haushaltungsapparate.

**Ed. Straubhaar**, in Bern, Vertrieb elektrischer Haushaltungsapparate (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1946, Seite 610). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

13. Januar 1955.

**Romag Röhren & Maschinen A.G.**, in Zollikofen, Fabrikation von und Handel mit Röhren usw. (SHAB. Nr. 122 vom 28. Mai 1954, Seite 1370). Kollektivprokura wurde erteilt an Max Egli, von Pfäffikon (Zürich), in Zollikofen, Gemeinde Münchenbuchsee.

13. Januar 1955. Unfall-Versicherungen.

**Edgar G. Ammann**, in Bern. Inhaber der Firma ist Edgar G. Ammann, von Wynau, in Bern. Betrieb der Generalagentur Bern der «La Suisse» Unfall-Versicherungs-Gesellschaft. Bubenberplatz 12.

13. Januar 1955.

**Baugenossenschaft Graphis**, in Bern (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1952, Seite 14). In der Generalversammlung vom 29. Mai 1954 wurden die Statuten revidiert. Die Genossenschaft fördert im besonderen auch noch den Bau von Siedlungen mit gesunden und preiswerten Wohnungen. Es werden nunmehr auf den Namen lautende Anteilscheine von Fr. 100, Fr. 500 und Fr. 1000 ausgegeben. Die Verwaltung besteht nun aus 11 (bisher aus 5 bis 9) Mitgliedern, wobei die Delegiertenversammlung den Präsidenten wählt. Zur Vertretung der Genossenschaft mit Kollektivunterschrift zu zweien sind befugt der Präsident und der Vizepräsident der Verwaltung sowie der Geschäftsführer. Ernst Leuenberger ist nicht mehr Kassier, sondern Beisitzer und zeichnet wie bisher zu zweien kollektiv. Aus der Verwaltung ist ausgeschieden der bisherige Beisitzer Jean Spinedi; seine Unterschrift ist erloschen. Die Unterschriften von Jean-Jacques Honegger, Eugène Bernet und Beat Weber sind erloschen.

14. Januar 1955. Transporte, Reiseunternehmung, Garage usw.

**H. Wägli & Co.**, in Bern, Transport-, Taxi- und Reiseunternehmungsgeschäft sowie Betrieb einer Autogarage usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 55 vom 8. März 1954, Seite 614). Einzelprokura wurde erteilt an Willy Stuber, von Gächwil, in Bern.

14. Januar 1955. Photochemische Produkte, graphische Erzeugnisse usw. **Repro-Labor R. Aberegg**, in Bern. Inhaber der Firma ist Robert Aberegg, von Bern (Burgergemeinde) und Büren a. d. A., in Spiegel, Gemeinde Köniz. Fabrikation von und Handel mit photochemischen Produkten, graphischen Erzeugnissen, Einrichtungen und Bedarfsartikeln. Fliedweg 10.

14. Januar 1955. Baugeschäft, Zimmerei, Schreinerei.

**Bänziger & Herren**, in Bern. Unter dieser Firma sind Ernst Bänziger, von Reute (Appenzell Ausser-Rhoden), in Weissenstein, Gemeinde Meikirch, und Fritz Herren, von Mühleberg (Bern), in Steinholzli, Gemeinde Köniz, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1955 begonnen hat. Die Gesellschaft wird durch die Kollektivunterschrift der beiden Gesellschafter vertreten. Baugeschäft, Zimmerei, Schreinerei. Käfiggässchen 1.

14. Januar 1955. Kosmetische und chemisch-technische Produkte.

**Vetter & Meyer, NADA**, in Bern, Fabrikation und Vertrieb von kosmetischen und chemisch-technischen Produkten, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 86 vom 13. April 1954, Seite 954). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

14. Januar 1955. Schreinerei

**Wwe. Ruefer & Sohn**, in Bern, Bau- und Möbelschreinerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1945, Seite 1821). Die Gesellschafterin Wwe. Bertha Ruefer ist am 31. Dezember 1954 ausgeschieden. Ernst Ruefer, von Urtenen, in Bern, ist am 1. Januar 1955 als Gesellschafter eingetreten. Die Firma wurde geändert in **E. Ruefer & Sohn**. Gesellschafter sind nun Ernst Alfred Ruefer (bisher) und dessen Sohn Ernst Ruefer, vorgenannt.

14. Januar 1955.

**Marbach & Co., Hotel Bären**, in Bern, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1934, Seite 3585). Die Gesellschaft hat sich infolge Austritts des Gesellschafters Theodor Marbach aufgelöst; die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Hans Marbach, von Oberwiltach, in Bern, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma **H. Marbach, Hotel Bären**, fortgesetzt. Pachtweiser Betrieb des Hotels und Restaurants «Bären». Schauplatzgasse 4.

14. Januar 1955. Detektivbüro, Auskunftei.

**J. V. Roth & Co.**, in Bern, Detektivbüro und Auskunftei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 111 vom 16. Mai 1951, Seite 1176). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1955 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

*Bureau Biel*

13. Januar 1955. Uhren.

**Werner Mayer, montres WEMALUX**, in Biel, Handel mit Uhren (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1949, Seite 3325). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei die Fabrikation von Uhren. Neues Geschäftslokal: Silbergasse 7.

14. Januar 1955.

**Drahtseilbahn Biel-Leubringen**, in Leubringen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 191 vom 18. August 1954, Seite 2127). Fritz Allemann ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates; er bleibt Mitglied; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun Otto Müller (bisher Vizepräsident). Als Vizepräsident wurde gewählt Jean Borel, von Neuenburg, nun in Leubringen (bisher Mitglied). Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen Kollektivunterschrift je zu zweien.

*Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)*

13. Januar 1955. Schuhe, Sägerei.

**Adolf Häseler**, in Weissenbach, Schuhhandlung und Betrieb einer Schuhmacherwerkstätte (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1929, Nr. 1497). Der Inhaber betreibt auch noch eine Sägerei und Holzhandlung. Neues Geschäftslokal: Weissenbach und Garstatt.

*Bureau Fraubrunnen*

12. Januar 1955. Schreinerei, Möbelhandel.

**Hans Niklaus**, in Fraubrunnen. Inhaber der Firma ist Hans Niklaus, von Jegenstorf, in Fraubrunnen. Schreinerei und Möbelhandlung. Kirchgasse.

*Bureau Interlaken*

13. Januar 1955.

**Hoch- & Tiefbau A.G. Interlaken (vorm. Parquet- & Chaletfabrik Interlaken)**, in Unterseen (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1951, Seite 1699). Die an Paul Ebert erteilte Prokura ist erloschen. Die Firma erteilt Kollektivprokura an Hans Kupferschmid, von Bern und Burgdorf, in Matten.

13. Januar 1955.

**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Interlaken** (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1953, Seite 2634), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Dr. Albert Linder, Präsident der Generaldirektion, wohnt nun in Küsnacht (Zürich).

*Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)*

13. Januar 1955. Sattlerei, Möbel.

**Emil Berger & Sohn**, in Konolfingen, Sattlerei und Möbelgeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1948, Seite 50). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1954 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

13. Januar 1955. Möbel usw.  
Paul Berger, in Konolfingen. Inhaber der Firma ist Paul Berger, von Buchholterberg, in Konolfingen. Möbelhandlung, Polsterwerkstätte, Sattlerei, Bernstrasse.

*Bureau Thun*

12. Januar 1955. Mercerie, Bonneterie usw.  
Ernst Heer, in Thun, Mercerie und Bonneterie, Kurzwaren, Spielwaren en gros, in Konkurs (SHAB. Nr. 50 vom 2. März 1954, Seite 558). Nachdem das Konkursverfahren durch Verfügung vom 7. Januar 1955 des Konkursrichters von Thun geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

13. Januar 1955.  
Autotransporte A. G. Steffisburg, in Steffisburg, Ausführung gewerbmässiger Transporte von Personen und Sachen irgendwelcher Art usw. (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1949, Seite 2303). Neues Geschäftslokal: Bei W. Zurlüh, Restaurant Bahnhof, Steffisburg-Station.

13. Januar 1955. Reinigungsmittel, kosmetische Artikel, Haushaltungsartikel usw.

Werner Dahinden, in Thun, Vertretungen in Putzmitteln, kosmetischen Artikeln, Neuheiten und Apparaten, Haushaltungsartikeln und Werkzeugen, Metzgereiartikeln (SHAB. Nr. 238 vom 13. Oktober 1953, Seite 2139). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

*Bureau Trachselwald*

13. Januar 1955. Chemische und technische Produkte, Spezialeien, Wolle usw.  
H. Wiedmer, in Wasen i. E., Gemeinde Samiswald. Handel mit chemischen und technischen Produkten aller Art, Handel mit Spezialeien, Tuchen, Wolle, Merceriewaren, Konfektionen und Imkerartikeln. Fabrikation und Handel mit Kleinwerkzeugmaschinen sowie Werkzeugmaschinen (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1954, Seite 1651). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

*Luzern — Lucerne — Lucerna*

11. Januar 1955. Inkasso usw.  
Leo Balmer-Ott, in Luzern, Inkasso- und Sachwalterbureau (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1954, Seite 55). An Dr. Otto Bernauer, von Kriens, in Luzern, ist Einzelprokura erteilt.

11. Januar 1955. Hotel-Restaurant.  
A. Galliker, in Luzern, Hotel Bad (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1938, Seite 2706). Als weitere Geschäftsnatur wird angegeben: Betrieb des Hotel-Restaurant «Pfistern» am Kornmarkt 4.

11. Januar 1955.  
Ed. Geistlich Söhne A.G. für chemische Industrie, Zweigniederlassung in Wolhusen (SHAB. Nr. 243 vom 18. Oktober 1954, Seite 2659), mit Hauptsitz in Schlieren. Zum Vizedirektor der Filiale wurde ernannt Edwin Bachofner, von Schlieren, in Wolhusen. Er führt nun Kollektivunterschrift; seine Kollektivprokura ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an: Peter Geistlich, von Schlieren, in Wolhusen; Alfred Bolliger, von Uerkheim (Aargau) und Luzern, in Luzern, und Hans Reis, von Menznau, in Wolhusen.

11. Januar 1955. Baugeschäft.  
Johann Häusermann & Söhne, in Ruswil. Unter dieser Firma sind Johann Häusermann sen. und seine Söhne Johann und Franz Häusermann, alle von Egliswil (Aargau), in Ruswil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Januar 1955 begonnen hat. An Marie Häusermann-Wüest, von Egliswil und Ruswil, in Ruswil, ist Einzelprokura erteilt. Baugeschäft.

12. Januar 1955. Textilien, Teppiche usw.  
Vogelbacher & Cie., in Luzern, Textilien, Teppiche usw. (SHAB. Nr. 276 vom 25. November 1954, Seite 3014). Der Gesellschafter Walter Rotach führt nun Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Der bisherige Gesellschafter Karl Vogelbacher führt weiterhin Kollektivunterschrift. Neue Adresse: Haldenrain 2.

12. Januar 1955. Immobilien.  
Bernhard Waller A.G., in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. Januar 1955 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb sowie die Haltung und Erhaltung eigener Grundstücke. Laut Vertrag vom 12. Januar 1955 übernimmt die Gesellschaft aus dem Nachlass der am 4. Oktober 1954 in Luzern verstorbenen Frieda Waller die Liegenschaft Morgartenstrasse Nr. 9 in Luzern zum Preis von Fr. 322 000, wobei die Hypotheken im Betrage von Fr. 270 000 übernommen und der Rest in bar bezahlt wird. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich. Dem aus 1 oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehört an Arthur Oswald, von Aadorf, in Luzern. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Dietschiberg.

*Glarus — Glaris — Glarona*

11. Januar 1955. Baugeschäft, Baumaterialien.  
Albert Stüssy, in Glarus, Baugeschäft und Baumaterialienhandlung, in Konkurs (SHAB. Nr. 81 vom 7. April 1954, Seite 901). Durch Urteil des Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vom 11. Januar 1955 wurde der Konkurs widerrufen. Da der Inhaber sein Geschäft weiterführt, bleibt die Eintragung bestehen.

*Freiburg - Fribourg - Friburgo*

*Bureau de Fribourg*

13. janvier 1955. Assortiments, nouveautés.  
Maison Knopf Société Anonyme, à Fribourg, exploitation de magasin d'assortiments et de nouveautés (FOSC. du 31 mai 1950, N° 24, page 1405). Tony Herz, décédé, a cessé d'être administratrice; sa signature est radiée. Les signatures de Max Lipschitz, fondé de pouvoirs, et Ettore Ciaranfi, sous-directeur, sont radiées. Henri Hartmann (inscrit) demeure président; Gertrude Bloch (inscrite) devient vice-présidente, Albert Ody (inscrit) devient secrétaire et Pierre Bloch (inscrit) reste membre. La société sera engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

*Bureau Murten (Bezirk See)*

24. Dezember 1954.  
«Murten» Akkumulatoren, E. Portmann & Co., in Murten. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 16. November 1954 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Erhard Portmann, von Escholzmatt, in Murten. Kommanditäre sind Othmar Port-

mann, von Escholzmatt, in Innertkirchen (Bern), mit einer Kommandite von Fr. 5000, und Aline Etterli, von Besenbüren (Aargau), in Murten, ebenfalls mit einer Kommandite von Fr. 5000. Fabrikation von Akkumulatoren aller Art und Handel mit Auto-Elektromaterial, Zugehör und Bestandteilen, Auto-Elektroreparaturen und Neuanlagen. Praz-Pourri 230.

*Solothurn — Soleure — Soletta*

*Bureau Olten-Gösgen*

13. Januar 1955. Mercerie, Bonneterie, Berufskleider usw.  
Ernst Hebeisen & Co., in Olten. Ernst Hebeisen junior, von Langnau i. E., mit seiner Ehefrau Heidi Hebeisen geb. Zürcher in vertraglicher Gütertrennung lebend, Edwin Sauter und dessen Ehefrau Hilda Sauter-Hebeisen, beide in vertraglicher Gütertrennung lebend, von Schönenberg an der Thur, alle in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 10. Januar 1955 begonnen hat. Handel mit Mercerie-, Bonneterie- und Quinealleriewaren en gros; Fabrikation von und Handel mit Berufskleidern und Hemden. Domizil: Tannwaldstrasse 50.

*Bureau Thierstein*

12. Januar 1955. Schmiede.  
Gustav Häner, in Nunningen, Schmiedewerkstatt (SHAB. Nr. 85 vom 11. April 1935, Seite 948). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

*Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città*

10. Januar 1955. Galvanotechnische Produkte.  
R. Martin, in Basel, Fabrikation galvanotechnischer Produkte (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1952, Seite 60). Die Einzelfirma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die «R. Martin A.G.», in Basel.

10. Januar 1955. Galvanotechnische Anlagen usw.  
R. Martin A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. Januar 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und den Verkauf von galvanotechnischen Anlagen und Einrichtungen, galvanotechnischen Spezialverfahren, Chemikalien, Schleif- und Poliermaterialien sowie die Uebernahme von Vertretungen der elektrotechnischen und galvanotechnischen Branche. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien Serie A und 50 zur Hälfte liberierte Namenaktien Serie B zu Fr. 1000; es ist insgesamt mit Fr. 75 000 liberiert. Laut Uebernahmevertrag vom 30. Dezember 1954 und Bilanz per 31. Oktober 1954 übernimmt die Gesellschaft Aktiven von Fr. 196 453.03 und Passiven von Fr. 160.379.19 der erloschenen Einzelfirma «R. Martin», in Basel. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 36 073.84 erhält ein Aktionär 10 voll liberierte Aktien Serie A und 50 zur Hälfte liberierte Aktien Serie B sowie eine Gutschrift von Fr. 1073.84. Ein weiterer Aktionär bringt eine Forderung von Fr. 17 000 ein und erhält hierfür 17 voll liberierte Aktien Serie A. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehören an: Heinrich Baur-Pichler, von und in Beinwil am See, als Präsident; Rudolf Martin, von Füllinsdorf, in Basel, je mit Einzelunterschrift, und Albert Martin-Dieffenbach, von und in Füllinsdorf. Domizil: Pelikanweg 10.

*Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.*

12. Januar 1955. Wirtschaft, Kolonialwaren.  
Aug. Ledergerber, in Urnäsch, Wirtschaft und Kolonialwarenhandlung (SHAB. Nr. 62 vom 14. März 1952, Seite 707). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

*St. Gallen - St-Gall - San Gallo*

12. Januar 1955.  
Metallwerke A.G. St. Gallen, in St. Gallen, Fabrikation und Vertrieb metallischer Artikel in und ohne Verbindung mit anderen Stoffen (SHAB. Nr. 27 vom 4. Februar 1953, Seite 277). Durch Urteil vom 8. November 1954 hat das Bezirksgericht, 2. Abteilung, St. Gallen, den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt, welchen die Gesellschaft mit ihren Gläubigern abgeschlossen hat. Zu Mitgliedern des Gläubigerausschusses wurden ernannt: Dr. Richard Suter, von und in St. Gallen, Präsident; Werner Ganzoni, von Celerina, in Winterthur; Fritz Fehr, von Thalheim (Zürich), in St. Gallen; Hermann Borlinghaus, von und in Thun, und Dr. Albert Schatz, von und in St. Gallen. Zum Liquidator mit Einzelunterschrift wurde bestimmt: Dr. Albert Stürm, von Goldach, in St. Gallen. Die Unterschrift des Verwaltungsrates Heinrich Bollin ist erloschen. Die Firma lautet nun: Metallwerke A.-G. St. Gallen in Liq. Domizil: St. Leonhardstrasse 6, bei Dr. Albert Stürm.

12. Januar 1955.  
Elektrizitätswerk Jona-Rapperswil A.-G., in Jona (SHAB. Nr. 250 vom 26. Oktober 1954, Seite 2739). Caspar Winteler ist aus der Betriebskommission ausgeschieden. Seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Neu wurde in die Betriebskommission und als Direktor gewählt: Hans Winteler, von Mollis, in Jona. Er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Januar 1955. Chemische Produkte usw.  
Multorgan S.A. (Multorgan Company Ltd.), bisher in St. Gallen, Handel mit Waren aller Art, insbesondere der chemischen Branche usw. (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1952, Seite 2692). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lugano (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1955, Seite 92) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

12. Januar 1955. Gardinstoffe usw.  
Schilling & Co., in St. Gallen, Fabrikation von, Handel mit und Export von buntgewebten und bedruckten Gardinstoffen usw. Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1954, Seite 1579). Neues Geschäftsdomizil: Vadianstrasse 26.

12. Januar 1955. Bäckerei, Restaurant.  
Lengwiler & Sohn, in Heerbrugg, Gemeinde Au, Bäckerei, Tea-room, Restaurant (SHAB. Nr. 119 vom 27. Mai 1953, Seite 1277). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Anton Otto Lengwiler aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Gallus Otto Lengwiler, von Muolen, in Heerbrugg, Gemeinde Au, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun: Gallus Otto Lengwiler. Geschäftsdomizil: Staatsstrasse.

12. Januar 1955. Sanitäre und elektrische Anlagen usw.  
J. Willi Sohn & Co., Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Bad Ragaz, Installation von sanitären und elektrischen Anlagen usw. (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1948, Seite 2119), mit Hauptsitz in Chur. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

13. Januar 1955. Elektrische Installationen.

Züger & Co., in Th u s i s. Unter dieser Firma sind Albert Züger, junior, von Lachen (Schwyz), in Tamins, und Ulrich Banzer, von Feldis/Veulden, in Scharans, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1954 ihren Anfang nahm. Elektrische Installationen.

13. Januar 1955. Comestibles, Kolonialwaren.

Tognoni & Co., in St. Moritz, Handel mit Comestibles und Kolonialwaren (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1945, Seite 2015). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung nach beendeter Liquidation erloschen.

13. Januar 1955. Hotel.

Lud. Wohlwends Erben, in C e l e r i n a / S c h l a r i g n a, Betrieb des Hotels Posthaus (SHAB. Nr. 69 vom 22. März 1944, Seite 683). Der Gesellschafter Rudolf Wohlwend hat mit seiner Ehefrau Ursina Mengia geb. Gartmann gemäss Ehevertrag vom 14. Dezember 1954 Gütertrennung vereinbart.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

10. Januar 1955.

H. Hongler, Rennweg-Apotheke, in A m r i s w i l (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1949, Seite 2900). Die Firma lautet Rennweg-Apotheke & Drogerie Dr. H. Hongler. Der Firmainhaber ist Dr. pharm.

13. Januar 1955. Verdecke für Traktoren usw.

A. Schawalter, in A m r i s w i l, Fabrikation und Vertrieb von Leichtverdecken für Traktoren und Motorräder (SHAB. Nr. 72 vom 29. März 1951, Seite 765). Neues Geschäftslokal: Weinfelderstrasse 42.

13. Januar 1955.

Alois Beerli, Dachdeckermeister, in F r a u e n f e l d, Dachdeckergeschäft (SHAB. Nr. 264 vom 9. November 1940, Seite 2064). Die Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen.

13. Januar 1955. Dachdeckergeschäft.

Martin Beerli, in F r a u e n f e l d. Firmainhaber ist Martin Beerli-Fischer, von Oberwangen (Thurgau) und Tannegg, in Frauenfeld. Dachdeckergeschäft. Gaswerkstrasse 8.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio d'Acquarossa

13 gennaio 1955. Comestibili, ecc.

Mario Gatti, in M a l v a g l i a, negozio comestibili e generi diversi (FUSC. del 15 aprile 1942, N° 85, pagina 851). Questa ragione sociale viene radiata per avvenuta cessione di commercio.

13 gennaio 1955. Comestibili, ecc.

Battista Piantoni, in M a l v a g l i a. Titolare è Battista Piantoni fu Stefano, da e in Malvaglia. Negozio comestibili e generi diversi.

## Ufficio di Bellinzona

12 gennaio 1955. Costruzioni.

Guerra Virgilio, in B e l l i n z o n a, impresa di costruzioni (FUSC. del 26 aprile 1954, N° 91, pagina 1061). La predetta ditta individuale viene cancellata ad istanza del titolare per cessazione e per cessione dell'attivo e passivo alla nuova società collettiva «Fratelli Guerra», in Bellinzona.

12 gennaio 1955. Costruzioni, ecc.

Fratelli Guerra, in B e l l i n z o n a. Pierino e Gino Guerra di Giuseppe, da Isona, in S. Antonino, hanno costituito sotto la suddetta ragione sociale una società collettiva avente per iscopo la gerenza di un'impresa di costruzioni e generi affini, a far data dalla presente iscrizione. La società ha assunto attività e passività della cessata ditta individuale «Guerra Virgilio», in Bellinzona. Via Sasso Corbaro, stabile fondazione C. Von Mentlen.

13 gennaio 1955. Farmacia.

Delponte Michele, in B e l l i n z o n a, farmacia (FUSC. del 14 gennaio 1919, N° 10, pagina 52). Questa ditta viene radiata per cessione alla ditta individuale «Delponte Renato», in appresso iscritta, che riprende l'attivo ed il passivo della cancellata ditta.

13 gennaio 1955. Farmacia.

Delponte Renato, in B e l l i n z o n a. Titolare di questa ditta individuale è Renato Delponte, di Michele, di Bignasco, in Bellinzona. La ditta riprende l'attivo e il passivo della cessata ditta individuale «Delponte Michele», in Bellinzona, di sopra radiata. Farmacia, Via Noretto, stabile Carenini Bruno.

13 gennaio 1955. Comestibili.

Bulloni & Marcacci, in I s o n e, comestibili (FUSC. del 28 novembre 1935, N° 279, pagina 2919). Questa società in nome collettiva sciolta viene cancellata ad istanza degli interessati e degli eredi degli interessati per cessione dell'attivo e passivo alla nuova società collettiva Giacomo Marcacci & figlio Giuseppe, in Isona.

13 gennaio 1955. Comestibili.

Giacomo Marcacci & Figlio Giuseppe, in I s o n e. Giacomo Marcacci fu Bonaventura e figlio Giuseppe, da ed in Isona, hanno costituito, a far data dal 1° gennaio 1955, una società collettiva sotto la suddetta ragione sociale. La società ha assunto attività e passività dell'ora cancellata società collettiva «Bulloni & Marcacci», in Isona. Comestibili.

## Ufficio di Locarno

12 gennaio 1955. Automobili.

Pura Candido, in L a v e r t e z z o. Il titolare è Candido Pura fu Luigina, da Cugnasco, in Lavertezzo. Compra e vendita d'automobili. Posta Riazzino.

12 gennaio 1955. Blouses, jupes, ecc.

Charlotte Catala, in A s c o n a. La titolare è Charlotte Catala nata Rappaport moglie di Roberto, da Lugnez, in Ascona, autorizzata alla presente iscrizione dal marito Catala Roberto. Fabbricazione blouses, jupes e separates. Via Albarella.

## Ufficio di Lugano

12 gennaio 1955.

Pelli e Cuoi S. a. g. l. (Skins & Hides S. a. g. l.), a L u g a n o, importazioni pelli greggi, ecc. (FUSC. del 30 novembre 1950, N° 281, pagina 3076). Con verbale notarile della propria assemblea generale del 10 novembre 1954, la società ha deciso il proprio scioglimento. Secondo gli interessati la liquidazione è chiusa ma la cancellazione non può ancora aver luogo per il fatto che manca il consenso dell'autorità fiscale federale e cantonale.

13 gennaio 1955. Ristorante, pasticceria, ecc.

Caffè Huguenin, Ferrario S. A., a L u g a n o, esercizio ristorante, pasticceria, ecc. (FUSC. del 16 luglio 1954, N° 163, pagina 1852). Con verbale notarile

della propria assemblea generale del 21 dicembre 1954, la società ha aumentato il proprio capitale sociale da 175 000 fr. a 350 000 fr. mediante l'emissione di 350 azioni al portatore da 500 fr. cadauna, interamente liberate mediante compensazione di un credito di 175 000 fr. verso la società. Gli statuti sono stati di conseguenza modificati. Il capitale sociale, interamente liberato, è ora di 350 000 fr., diviso in 700 azioni al portatore da 500 fr. cadauna, liberate interamente. Giovanni Marti, dimissionario, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Giorgio Veladini di Aldo, da ed in Lugano, con firma collettiva a due con altri aventi diritto.

13 gennaio 1955. Vetri.

Luigi Gobbin, in V i g a n e l l o, fornitura e posa di vetri (FUSC. del 16 gennaio 1948, N° 12, pagina 150). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

13 gennaio 1955.

Banco di Roma per la Svizzera, a L u g a n o, società anonima (FUSC. del 23 marzo 1954, N° 68, pagina 755). Angelo Arrigoni, già vicedirettore, è stato nominato condirettore, Ernesto Christ e Urban Nussbaumer da procuratori a vice-direttori e Luigi Tognetti di Serafino, da Bedano, in Montagnola, procuratore con firma abbinata con altri aventi diritto.

## Distretto di Mendrisio

31 dicembre 1954. Vetri, ecc.

Società Anonima Blanc & Co. Termolux, in C h i a s s o, fabbricazione e vendita di vetro Termolux, di lana di vetro e di prodotti affini (FUSC. del 19 marzo 1942, N° 64, pagina 635). Con decisione assembleare del 31 dicembre 1954 ha modificato lo scopo nel senso che si propone la fabbricazione ed il commercio di vetri con particolare riguardo a quelli composti ed isolanti tipo Termolux nonché di prodotti affini. Essa potrà eseguire tutte le operazioni commerciali e finanziarie connesse al suo scopo. Ha integrato il versamento sulle azioni originarie e trasformato le 500 azioni originarie nominative da 100 fr. cadauna in azioni al portatore da 1000 fr. nel senso che ogni 10 azioni originali sono sostituite da una nuova azione da 1000 fr. al portatore. Ha inoltre aumentato il capitale sociale da 50 000 fr. a 200 000 fr. mediante l'emissione di 150 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati in tale senso. Il capitale sociale è ora di 200 000 fr., suddiviso in 200 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Ferdinando Blanc non fa più parte del consiglio di amministrazione. In sua sostituzione è stato nominato membro il dott. Lorenzo Gilardoni fu Alfredo, da Chiasso, in Lugano. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e da quella collettiva degli altri membri del consiglio di amministrazione.

13 gennaio 1955.

Magazzino di Derrate Alimentari, Balerna, in B a l e r n a, società cooperativa (FUSC. del 19 gennaio 1954, N° 14, pagina 157). Le firme di Giuseppe Paganì e Luigi Pellegrini sono estinte. In loro sostituzione sono stati nominati: Roberto Brazzola fu Antonio, da ed in Castel San Pietro, presidente, e Cesare Cattaneo, da ed in Balerna, segretario. La società è vincolata dalla firma collettiva del presidente con quella del segretario o del cassiere, come precedentemente.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Grandson

13 janvier 1955. Biscuits.

Emile Pahud, à Grandson. Le chef de la maison est Emile Pahud, fils d'Auguste, de St-Cierges, à Grandson. Fabrication de biscuits.

13 janvier 1955.

Société du Ski-lift et de la piste éclairée des Rasses, aux Rassesrière Bullet. Sous cette raison sociale il a été constitué une société coopérative ayant pour but de favoriser le développement touristique de la station des Rasses, notamment par l'installation et l'exploitation d'un ski-lift et d'une piste éclairée pour le ski. Les statuts portent la date du 7 janvier 1955. Le capital social est divisé en parts sociales de 500 fr. La fortune sociale répond seule des engagements de la société. Les publications sont faites dans la «Feuille d'avis de Ste-Croix», pour autant que la loi n'exige pas de les faire paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de trois administrateurs au moins. Charles Addor, de et à Ste-Croix, est président; André Bornand, de et à Ste-Croix, est vice-président; Gilbert Schulz, de Thielle-Wavre (Neuchâtel), à Yverdon, est secrétaire, et Pierre Thévenaz, de Bullet, aux Rassesrière Bullet, caissier. Ils signent collectivement à deux. Domicile: chez l'administrateur Pierre Thévenaz, aux Rasses.

## Bureau de Lausanne

13 janvier 1955. Papiers peints.

Filmos S. A., succursale à Lausanne, papiers peints (FOSC. du 5 janvier 1955, page 37), avec siège principal à Oftringen (Argovie). Procuration collective pour l'ensemble de l'établissement est conférée à Victor Kriesel, de Winterthur, à Aarburg, déjà inscrit comme gérant de la succursale.

13 janvier 1955. Immeubles.

Les Bérannes A. S. A., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 9 octobre 1950, page 2577). La signature de l'administrateur Emile Camandona, démissionnaire, est radiée. Hubert Métrailler, de Salins (Valais) à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: Métropole 11, chez Comptoir de régie P. F. Nafilyan.

13 janvier 1955. Immeubles.

Les Bérannes C. S. A., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 24 avril 1951, page 992). La signature de l'administrateur Emile Camandona, démissionnaire, est radiée. Hubert Métrailler, de Salins (Valais), à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: Métropole 11, chez Comptoir de régie P. F. Nafilyan.

13 janvier 1955. Immeubles.

Les Bérannes D. S. A., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 24 avril 1951, page 992). La signature de l'administrateur Emile Camandona, démissionnaire, est radiée. Hubert Métrailler, de Salins (Valais), à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: Métropole 11, chez Comptoir de régie P. F. Nafilyan.

13 janvier 1955. Primeurs, épicerie.

R. Mercier, à Lausanne, commerce de primeurs (FOSC. du 27 septembre 1945, page 2340). Le titulaire exploite encore un commerce d'épicerie, avenue Vincet 35.

13 janvier 1955. Encaustique, etc.

**A. Roehat-Schmid**, à Lausanne, encaustique et cires à parquets (FOSC. du 2 octobre 1947, page 2882). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

13 janvier 1955. Denrées coloniales.

**Manera et Cie**, à Lausanne, denrées coloniales en gros, société en nom collectif (FOSC. du 10 février 1954, page 377). L'associé Hector Manera et son épouse Antoinette-Marie-Rose née Chapuis ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

13 janvier 1955. Maçonnerie, etc.

**Batinova S.A.**, à Lausanne, maçonnerie etc. (FOSC. du 10 mai 1954, page 1195). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 22 décembre 1954, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

13 janvier 1955.

**Société Immobilière «La Lausannoise»** en liquidation, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 17 septembre 1951, page 2319). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

13 janvier 1955.

**Atelier Electro-Mécanique Henri Légeret S.A.**, à Lausanne, machines, moteurs etc. (FOSC. du 10 octobre 1952, page 2496). Edouard Genoud, de et à Châtel-St-Denis, est nommé directeur technique avec procuration collective à deux.

#### Bureau de Morges

12 janvier 1955. Produits d'entretien.

**Robert Cochet**, à Monnaz sur Morges. Le chef de la maison est Robert-Auguste Cochet, de Montagny (Vaud) et Essert-sous-Champvent, à Monnaz sur Morges. Vente et fabrication de produits d'entretien.

#### Bureau de Nyon

13 janvier 1955.

**Société de Banque Suisse**, succursale à Nyon (FOSC. du 7 octobre 1954, N° 234, page 2556), société anonyme avec siège principal à Bâle. La signature d'Eugène Engeler est radiée. Le directeur Henry Huguenin est maintenant domicilié à Genève. La succursale de Nyon est aussi représentée par Louis De L'Harpe, de et à Genève, directeur, et par Charles Duruz, de Murist (Fribourg), à Genève, directeur adjoint, qui signent collectivement à deux entre eux ou avec un autre ayant-droit.

13 janvier 1955. Denrées coloniales etc.

**Prudent Vendelle**, à La Cure, denrées coloniales, tabacs et cigares (FOSC. du 21 décembre 1920, page 2432). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

13 janvier 1955. Fromages, élevage de porcs.

**Théodore Selumacher**, à Chêserex, commerce de fromages, élevage et vente de porcs (FOSC. du 3 janvier 1935, page 8). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

13 janvier 1955. Epicerie, mercerie etc.

**John Ravenel**, à Trêlex, épicerie, mercerie, droguerie (FOSC. du 29 juillet 1913, page 1399). La raison est radiée d'office par suite de décès du titulaire.

#### Bureau de Payerne

13 janvier 1955. Eaux minérales, cidre.

**E. Vogt**, à Payerne, eaux minérales, cidre (FOSC. du 30 juillet 1952, page 1930). Le dépôt et le bureau sont transférés: En Vuary.

13 janvier 1955. Epicerie-mercerie.

**Mme V. Jaques-Mayor**, à Grandcour, épicerie-mercerie (FOSC. du 3 août 1953, page 1895). Cette maison n'étant plus astreinte à l'inscription, la raison est radiée à la demande de la titulaire.

#### Bureau du Sentier

12 janvier 1955. Fournitures d'horlogerie.

**Charles Louis Roehat fils**, aux Charbonnières, commune du Lieu (FOSC. N° 57 du 9 mars 1908), fournitures d'horlogerie. Cette raison est radiée par suite de remise du commerce à Jacques Auguste fils de Charles Louis Roehat, inscrit ci-dessous sous la raison «Charles Louis Roehat fils, J. A. Roehat, successeur.

12 janvier 1955. Horlogerie.

**Charles Louis Roehat fils, J. A. Roehat**, successeur, aux Charbonnières, commune du Lieu. Le chef de cette raison individuelle est Jacques Auguste Roehat, fils de Charles Louis, du Lieu, aux Charbonnières, commune du Lieu. Commerce de fournitures d'horlogerie. Fabrication de contre-pivots en tous genres.

#### Bureau de Vevey

Complément.

**Siméca S.A.**, à Vevey, clés, serrures, etc. (FOSC. du 14 janvier 1955, N° 11). Il est précisé que Charles Rossetti (déjà inscrit) fait toujours partie du conseil d'administration comme président du conseil et administrateur-délégué, et qu'il a seul la signature sociale.

12 janvier 1955. Immeubles.

**Les Murs Blanches S.A. A.**, à La Tour-de-Peilz, société immobilière (FOSC. du 21 septembre 1953, N° 219). L'administrateur Paul Stoudmann, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est composé actuellement de Théophile Hofner, de Duggingen (Berne), président; Marthe Hofner-Hoffmann, de Duggingen (Berne), et Elsa Hoffmann, d'Uster (Zurich); tous trois à Delémont. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. La société a ses bureaux dans ses locaux à l'Avenue Bel-Air 39.

12 janvier 1955. Textiles.

**André Torchio**, à Vevey, commerce de textiles en gros (FOSC. du 3 janvier 1955, N° 1). La raison sociale est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Maybel S.A.», ci-après inscrite, à Vevey.

12 janvier 1955. Articles de confection.

**Maybel S.A.**, à Vevey. Suivant acte authentique et statuts du 10 janvier 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication d'articles de confection, en particulier d'articles de confection pour dames. Elle pourra également faire toutes opérations mobilières, immobilières, commerciales, industrielles et financières s'y rapportant et participer à d'autres sociétés. La société a pour objet la continuation de la raison individuelle «André Torchio», commerce de textiles en gros à Vevey, radiée, dont l'apport a été fait à la société comme indiqué ci-après. Le capital social de 50 000 fr., entièrement libéré, est divisé en 72 actions nominatives de 500 fr. chacune, et en 28 actions au porteur de 500 fr. cha-

cune. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison «André Torchio» précitée, selon bilan au 30 novembre 1954 accusant un actif de 100 701 fr. 40 et un passif de 89 640 fr. 65, soit un actif net de 11 060 fr. 75. Ledit apport a été accepté pour le prix de 11 060 fr. 75 contre remise à l'apporteur de 22 actions nominatives de 500 fr. entièrement libérées, le solde de 60 fr. 75 constituant une créance contre la société. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la raison individuelle «André Torchio» dont elle aura les profits et les charges avec effet rétro-actif au 1<sup>er</sup> décembre 1954. 42 actions nominatives de 500 fr. et 9 actions au porteur de 500 fr. ont été libérées par compensation avec des créances d'un montant de 25 500 fr. figurant au passif du bilan susmentionné. Le solde soit 13 500 fr. a été libéré en espèces. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par avis dans l'organe de publicité ou, lorsque l'adresse de tous les actionnaires est connue, par avis recommandé. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. André Torchio, de Chardonney sur Morges, à Vevey, est président; Emile Rüfenacht, de Thoun, à Blonay, est secrétaire. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs. La société a ses bureaux dans ses locaux, chemin Vert 2.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau de Sion

12 janvier 1955.

**Marguerite Fuchs Garage Elite**, à Glarey-Sierre (FOSC. du 15 janvier 1952, page 117, N° 11). Cette maison est radiée par suite de remise de commerce.

12 janvier 1955. Garage.

**Raoul Pellanda**, à Sierre. Le titulaire de cette maison est Raoul Pellanda, de et à Sierre. Exploitation du Garage Elite. Route du Simplon.

13 janvier 1955. Ferblanterie, couverture, appareillage.

**Marc Luisier**, à Réchy. Le titulaire de cette maison est Marc Luisier, de Bagnes, à Réchy. Ferblanterie, couverture, appareillage.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

11 janvier 1955. Horlogerie.

**Roland Treyvaud**, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Roland-Lucien Treyvaud, de Cudrefin (Vaud), à La Chaux-de-Fonds. Atelier de pivitage. Avenue Charles-Naine 12.

12 janvier 1955. Denrées coloniales, etc.

**Auguste-P. Ryser**, à La Chaux-de-Fonds, courtage, commission, représentations en denrées coloniales et matières premières pour l'industrie, importation-exportation de tous produits manufacturés (FOSC. du 13 octobre 1952, N° 240). Par jugement du 10 janvier 1955, le tribunal du district de La Chaux-de-Fonds a déclaré le titulaire en état de faillite.

12 janvier 1955. Ressorts de montres.

**Virgile Geiser et fils**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication de ressorts de montres, société en nom collectif (FOSC. du 26 avril 1926, N° 95). L'associé Virgile Geiser étant décédé le 18 août 1934, la société est dissoute et radiée. Gilbert Geiser, associé restant, de et à La Chaux-de-Fonds, continue les affaires, sous la raison individuelle, au sens de l'art. 579 C.O.: **Gilbert Geiser, fabrique de ressorts Ener**. Bureau: rue du Temple-Allemand 93.

##### Bureau du Locle

7 janvier 1955.

**Les Fabriques d'Assortiments Réunies**, avec siège principal au Locle (FOSC. du 17 juin 1953, N° 137, page 1478). Virgile Girod, de et à Reconvilier, est nommé membre du conseil d'administration, en remplacement de Robert Egger, démissionnaire. Il n'a pas la signature sociale. La procuration est conférée à Pierre Renggli, de Bienne, au Locle, lequel signe collectivement avec une des personnes déjà inscrites, et ceci seulement pour le siège principal.

##### Bureau de Neuchâtel

11 janvier 1955. Immeubles.

**Cimar S.A.**, à Neuchâtel, acquisition, construction, vente, location et gérance d'immeubles, affaires immobilières, commerciales et financières, etc. (FOSC. du 25 juillet 1951, N° 171, page 1692). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 décembre 1954, la société a porté son capital social de 150 000 fr. à 250 000 fr. par l'émission de 200 actions de 500 fr., au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est actuellement de 250 000 fr., divisé en 500 actions de 500 fr. chacune, au porteur; il est entièrement libéré. Les autres faits antérieurement publiés ne sont pas modifiés.

12 janvier 1955. Produits chimiques, etc.

**Supervax S. à r. l.**, à Neuchâtel, fabrication, vente et représentation de produits chimiques, etc. (FOSC. du 12 avril 1954, N° 85, page 944). Etienne-Maurice Charpillot n'est plus associé. Sa part de 10 000 fr. a été cédée à la nouvelle associée Madeleine-Suzanne Quartier, épouse séparée de biens de Paul-François, des Brenets et Neuchâtel, à Cormondrèche. Etienne Charpillot n'est plus gérant; sa signature est radiée. Claudine-Georgette Quartier, associée, a été nommée gérante avec signature individuelle.

#### Genève — Genève — Ginevra

11 janvier 1955.

**Société d'Entreprises Immobilières**, à Genève (FOSC. du 5 août 1947, page 2243);

**Société Immobilière Rhoda**, à Genève (FOSC. du 25 octobre 1917, page 3147);

**Société Immobilière angle Lyon-Chêne**, lettre A, à Genève (FOSC. du 11 octobre 1949, page 2636);

**Société Immobilière La Voltairelle A**, à Genève,

**Société Immobilière La Voltairelle B**, à Genève,

**Société Immobilière La Voltairelle C**, à Genève (FOSC. du 5 janvier 1950, page 30);

**Société Immobilière Le Salvia**, à Genève (FOSC. du 20 septembre 1951, page 2349);

**Société Immobilière Rue Verdaine N° 32**, à Genève (FOSC. du 14 octobre 1953, page 2454); et

**Société Immobilière l'Eclaircie**, à Genève (FOSC. du 18 mars 1954, page 711); sociétés anonymes. Charles Gonselhi, de Gessenay (Berne), à Lausanne, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de Robert Aeberli, administrateur démissionnaire, sont radiés.

11 janvier 1955. Café.  
**R. Thierrin**, à Genève. Chef de la maison: Urbain-Robert Thierrin, de Carouge, à Genève, séparé de biens de Nelly-Marie née Perret-Jeaneret. Exploitation d'un café à l'enseigne «Café des Antiquaires». 33—35, Grand'Rue.  
 11 janvier 1955.

**Imprimerie Dumaret & Cie**, à Carouge, société en commandite (FOSC. du 16 avril 1918, page 1065). L'associé commanditaire Edouard Golay s'est retiré de la société dès le 1<sup>er</sup> janvier 1955; sa commandite est radiée. Il reste inscrit en qualité de fondé de pouvoir, avec signature individuelle. Dès la même date, la société continue sous forme de société en nom collectif entre Henry-Gabriel-Silvio Dumaret, associé indéfiniment responsable (inscrit), et Jean-Daniel Golay, de et à Versoix, nouvel associé. La raison est modifiée en celle de: **Imprimerie Dumaret & Golay**. Locaux: 3, route de Saint-Julien.  
 11 janvier 1955. Pâtisserie, etc.

**Claire Cand-Pavid**, à Genève, exploitation d'une pâtisserie avec fabrication de zwiebacks, biscuits et produits diététiques (FOSC. du 26 août 1948, page 2352). La raison est radiée par suite de remise de commerce.  
 11 janvier 1955. Zwiebacks, produits alimentaires.

**Cand et Bertholet**, à Genève. Sous cette raison sociale, Claire Cand née Pavid, de Rances (Vaud), à Genève, séparée de biens de Robert Cand, et Raymond Bertholet, de Villeneuve (Vaud), à Nyon (Vaud), ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1955. La société est engagée par la signature collective des deux associés ou par la signature collective de l'associé Raymond Bertholet et de Robert Cand, de Rances (Vaud), à Genève, auquel procuration, avec pouvoir d'aliéner et grever des immeubles, a été conféré. Fabrication de zwiebacks et autres produits alimentaires. 4, rue de la Mairie.  
 11 janvier 1955.

**Manufacture d'Or et de Platine S.A.**, à Genève (FOSC. du 16 avril 1953, page 897). Les pouvoirs de Roger-John Probst, directeur, de même que la procuration conférée à Dolcino Boretta, sont radiés. Jean Corsat, de Chancy, à Genève, a été nommé directeur, avec signature individuelle.  
 11 janvier 1955.

**Gustave Streit S.A. Industrie suisse de pierres fines**, à Genève (FOSC. du 14 mars 1947, page 722). Conseil d'administration: Gilberte Spicher (inscrite), nommée présidente et déléguée; Nelly Jaccoud (inscrite), et Julia Heidenreich, de et à Genève. La société est engagée par la signature individuelle de l'administratrice Gilberte Spicher, et d'Adolphe Schumacher, fondé de pouvoir et secrétaire du conseil (inscrit), ou par la signature collective des deux autres administrateurs. Les pouvoirs de Gilberte Spicher sont modifiés en conséquence. Les pouvoirs d'Alfred Heidenreich, administrateur délégué, sont radiés.  
 11 janvier 1955.

**Société de Banque Suisse**, succursale de Genève (FOSC. du 8 octobre 1954, page 2575), société anonyme avec siège à Bâle, Henry Huguenin, directeur, est maintenant domicilié à Genève. Louis De L'Harpe (jusqu'ici directeur-adjoint) a été nommé directeur; Charles Duruz (jusqu'ici sous-directeur), directeur-adjoint; Guido Häusler, maintenant domicilié à Thônex (jusqu'ici fondé de pouvoir), sous-directeur. Ils signent collectivement à deux pour la succursale de Genève. Procuration collective à deux, pour ladite succursale, a été en outre conférée à Adhémar Gosteli, de et à Genève; Charles Gros, d'Avusy, à Genève; Yves Maunoir, de et à Genève; René Meier, de Neuchâtel et Uster (Zurich), à Genève, et Philippe Martin, de Ste-Croix (Vaud), à Carouge. Les pouvoirs d'Eugène Engeler, directeur, de même que la procuration conférée à Paul Boiteux et Jean Girardet sont radiés.  
 11 janvier 1955. Société immobilière.

**Aurige S.A.**, à Genève, toutes opérations commerciales, etc. (FOSC. du 8 décembre 1954, page 3134). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 7 janvier 1955, la société a modifié ses statuts. Nouvelle raison sociale: **Société Immobilière Aurige A.** But: l'achat, la vente, la possession, l'exploitation et la construction d'immeubles.  
 12 janvier 1955. Bouchons, etc.

**G. Oulevey**, à Genève. Chef de la maison: Georges-André Oulevey, de Payerne (Vaud), à Genève. Importateur et grossiste en bouchons et articles de liège manufacturés ou semi-manufacturés, et accessoirement en cuirs et perles artificielles. 41, quai Wilson.  
 12 janvier 1955. Benzine, etc.

**SHILL (Switzerland)**, à Genève, commerce de benzine, pétrole, etc., société anonyme (FOSC. du 24 juillet 1953, page 1821). Procuration collective à deux a été conférée, pour tous les établissements, à Eugen Weber, de et à Zurich.  
 12 janvier 1955. Radio, etc.

**ABGIS**, à Genève, commerce d'appareils et accessoires de radio, de télévision, etc. (FOSC. du 26 août 1954, page 2192). Les pouvoirs de l'administrateur Pierre Peter, révoqué, sont radiés.  
 12 janvier 1955. Edition, etc.

**LEXI S.A.**, à Genève, édition et diffusion de publications diverses, etc. (FOSC. du 2 septembre 1953, page 2101). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 décembre 1954, la société a prononcé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.  
 12 janvier 1955. Mobilier scolaire, etc.

**Kal S.A.**, Succursale de Genève, à Genève. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Kal S.A.», à Lausanne (FOSC. du 21 juillet 1954, p. 1890), a créé une succursale à Genève. La société a pour but la fabrication et la vente de mobilier et de fournitures scolaires, de mobilier et fournitures techniques, notamment de mobilier scolaire, marque déposée «KAL»; de meubles en bois et en acier pour l'organisation de bureaux techniques et commerciaux, de papeterie en tous genres ainsi que d'instruments de précision pour le dessin. La succursale est engagée par la signature individuelle de Antoine Krieg, de et à Lausanne, administrateur unique ou par la procuration individuelle, limitée aux affaires de la succursale de Genève, de Jacqueline Krieg, de et à Lausanne. Bureau: 19, rue du Cendrier.  
 12 janvier 1955. Produits alimentaires, etc.

**Credito S.A.**, à Genève. Selon acte authentique et statuts du 10 janvier 1955 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le financement de toutes opérations commerciales, l'exploitation d'un comptoir commercial pour l'importation, l'exportation, l'achat, la vente et l'entreposage de toutes marchandises, notamment de produits alimentaires et produits agricoles. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est libéré à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Edy Orange, de et à Genève, est seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 1, rue des Moulins, étude de MM<sup>es</sup> Riondel et Orange, avocats.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

### Allgemeinverbindlicherklärung

des Gesantarbeitsvertrages für die Damen-, Knabenkleider- und Wäscheschneidereien

Der Bundesrat hat am 30. Dezember 1954 die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die Damen-, Knabenkleider- und Wäscheschneidereien mit Wirkung bis zum 31. Dezember 1956 erneuert.

Der Bundesratsbeschluss wurde im «Bundesblatt» vom 13. Januar 1955 veröffentlicht. Separatabzüge dieser Veröffentlichung können beim Drucksachenbüro der Bundeskanzlei in Bern bezogen werden.

Bern, den 18. Januar 1955.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

### Déclaration

de force obligatoire générale du contrat collectif de travail de la couture pour dames, pour garçons et de la couture sur lingerie

Le 30 décembre 1954, le Conseil fédéral a redonné force obligatoire générale jusqu'à fin 1956 au contrat collectif de travail de la couture pour dames, pour garçons et de la couture sur lingerie.

L'arrêté est publié dans la Feuille fédérale du 13 janvier 1955. Il en sera fait un tirage à part que l'on pourra se procurer au bureau des imprimés de la Chancellerie fédérale, à Berne.

Bern, le 18 janvier 1955.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

### Conferimento

del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per le sartorie per signora, per ragazzi e per biancheria

In data del 30 dicembre 1954 il Consiglio federale ha rinnovato, fino alla fine del 1956, il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per le sartorie per signora, per ragazzi e per biancheria.

Il decreto del Consiglio federale è pubblicato nel Foglio federale del 13 gennaio 1955. Le tirature a parte di questa pubblicazione possono essere ritirate presso l'ufficio degli stampati della Cancelleria federale a Berna.

(AA. 508)

Berna, il 18 gennaio 1955.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

### Requête

en attribution de force obligatoire générale à un contrat collectif de travail des entreprises du commerce de gros, mi-gros et détail de la branche des vins et liqueurs et des entreprises de tonnellerie du canton de Vaud

(Arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail; ordonnance d'exécution du 8 mars 1949)

L'Union des négociants en vins Vaud-Fribourg, la Société suisse des liquoristes — groupement vaudois — les sections de Lavaux-Aigle et de la Côte de l'Association des tonneliers suisses, l'Union des associations vinicoles vaudoises, la maison Zanehl S.A., Lausanne, d'une part, et la Fédération ouvrière vaudoise A.S.S.E. — groupement vins, liqueurs et tonnellerie — d'autre part, ont demandé à l'autorité cantonale que force obligatoire générale soit donnée pour le canton de Vaud, avec effet jusqu'au 31 décembre 1956, au contrat collectif de travail qu'elles ont conclu entre elles le 20 novembre 1954.

Cette requête, ainsi que les dispositions à rendre obligatoires, sont publiées dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» du 18 janvier 1955.

Il peut être formé opposition à cette demande auprès du Département de l'agriculture, de l'industrie et du commerce du canton de Vaud, 1<sup>er</sup> service, dans les 20 jours dès la date de la présente publication, avec un exposé des motifs en trois exemplaires.

(AA. 26)

Lausanne, le 12 janvier 1955.

Le chef a. l. du département de l'agriculture, de l'industrie et du commerce  
 G. Despland.

### Seidenwarenfabrik vorm. Erwin Naef AG., in Zürich Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

#### Dritte Veröffentlichung

In der Generalversammlung vom 29. Oktober 1954 hat die Gesellschaft ihre Liquidation beschlossen und den Verwaltungsrat mit der Liquidation beauftragt.

Die Gläubiger werden hiermit gemäss Art. 742, Abs. 2, OR, aufgefordert, ihre Ansprüche innert 20 Tagen bei den Liquidatoren anzumelden. (AA. 22<sup>a</sup>)  
 Zürich, den 12. Januar 1955.

Seidenwarenfabrik vorm. Edwin Naef AG.:

Die Liquidatoren.

### Société Anonyme Alpes-Rossi, Genève

Réduction du capital social et avis aux créanciers, conformément à l'art. 733 C.O.

#### Première publication

Dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 13 janvier 1955, la «Société Anonyme Alpes-Rossi», société anonyme établie à Genève, a décidé de réduire son capital social de 100 000 fr. à 50 000 fr. par l'annulation de 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, N° 51 à 100.

Les créanciers de la société en sont informés afin qu'ils puissent produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis. Ils doivent le faire en l'Etude de M<sup>re</sup> René Tehéraz, notaire, rue du Rhône 19, à Genève, dans les 2 mois qui suivront la troisième publication du présent avis.

Genève, le 13 janvier 1955.

(AA. 28<sup>a</sup>)

Le conseil d'administration.

### Société Suisse des Spiraux, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

#### Troisième publication

La dissolution de la société ayant été décidée par l'assemblée générale extraordinaire de ce jour, les créanciers de la société sont invités à produire, d'ici au 15 février 1955, leurs créances à l'administration.

(AA. 23<sup>b</sup>)

Genève, Coulouvrenière 40, le 12 janvier 1955.

Société Suisse des Spiraux en liquidation.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Bundesbeschluss

betreffend die Verlängerung des Bundesbeschlusses über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen

(Vom 24. September 1954)

Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft, nach Einsicht in eine Botschaft des Bundesrates vom 26. März 1954, beschliesst:

Art. 1. Die Geltungsdauer des Bundesbeschlusses vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen wird bis zum 31. Dezember 1956 verlängert.

Art. 2. Der Bundesrat wird beauftragt, die Bekanntmachung dieses Beschlusses gemäss den Bestimmungen des Bundesgesetzes vom 17. Juni 1874 betreffend Volksabstimmung über Bundesgesetze und Bundesbeschlüsse zu veranlassen.

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

Der vorstehende, am 30. September 1954 öffentlich bekanntgemachte Bundesbeschluss ist in die Sammlung der eidgenössischen Gesetze aufzunehmen und tritt am 1. Januar 1955 in Kraft.

Arrêté fédéral

prorogeant celui qui permet de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail

(Du 24 septembre 1954)

L'assemblée fédérale de la Confédération suisse, vu le message du Conseil fédéral du 26 mars 1954, arrête:

Article premier. L'arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail est prorogé jusqu'au 31 décembre 1956.

Art. 2. Le Conseil fédéral publiera le présent arrêté conformément à la loi fédérale du 17 juin 1874 concernant les votations populaires sur les lois et arrêtés fédéraux.

Le Conseil fédéral arrête:

L'arrêté fédéral ci-dessus, publié le 30 septembre 1954, sera inséré dans le Recueil des lois fédérales et entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1955.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 15. I. 55.

Aktiven — Actif	Veränderungen Changements	
	Fr.	Fr.
Goldbestand — Encaisse or.....	6 323 363 861.65	—
Devisen — Disponibilités à l'étranger:		
deckungsfähige — pouvant servir de couverture...	574 962 179.60	—
andere — autres .....	75 249.11	— 49 256.75
Inlandportefeuille — Portefeuille effels sur la Suisse:		
Wechsel — Effets de change .....	92 845 677.63	—
Schatzanweisungen des Bundes — Rescriptions	—	— 3 164 490.27
Lombardvorschüsse — Avances sur nantissement...	20 977 264.94	— 14 737 908.91
Wertschriften — Titres:		
deckungsfähige — pouvant servir de couverture...	634 400.—	—
andere — autres .....	46 034 774.55	+ 186 648.45
Korrespondenten im Inland — Corresp. en Suisse	14 208 624.40	+ 6 283 530.30
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif.....	19 901 501.91	— 14 993 571.60
Zusammen — Total	7 093 003 533.79	

Passiven — Passif	Veränderungen Changements	
	Fr.	Fr.
Eigene Gelder — Fonds propres .....	46 500 000.—	—
Notenumlauf — Billets en circulation .....	5 033 908 235.—	—176 219 805.—
Tägl. fällige Verbindlichkeiten — Engagements à vue:		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie — Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie.....	1 422 989 820.63	—
andere täglich fällige Verbindlichkeiten — autres engagements à vue .....	439 744 815.56	+ 161 719 714.56
Sonstige Passiven — Autres postes du passif .....	149 860 662.60	— 11 965 958.34
Zusammen — Total	7 093 003 533.79	

Diskontsatz 1 1/2 % seit 26. Nov. 1936  
Taux d'escompte 1 1/2 % dep. le 26 nov. 1936

Lombardzinsfuß 2 1/2 % seit 26. Nov. 1936  
Taux pour avanc. 2 1/2 % dep. le 26 nov. 1936

14. 18. 1. 55.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurs vom 18. Januar 1955. — Cours de conversion dès le 18 janvier 1955.

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.83; Dänemark: Fr. 63.55; Deutschland: Fr. 104.66; Frankreich und Marokko: Fr. 1.26 1/2; Italien: Fr. —.70 1/2; Niederlande: Fr. 116.15; Oesterreich: Fr. 16.90; Schweden: Fr. 84.70.

14. 18. 1. 55.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern - Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

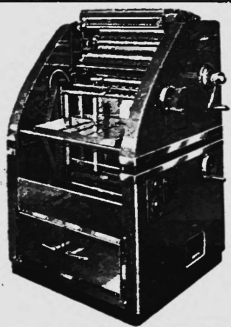


Warum? Weil Ihnen B.O. RADO — dieser sensationelle, 12,5% Raum sparende Bundesordner RADO — ermöglicht, Ihre Registraturgestelle und Aktenschränke maximal auszunutzen. Denn dank dem neuen raumsparenden Bundesordner RADO können Sie heute von neun Gestellen oder Schrankmöbeln eines für weitere Akten freimechen. Und wenn Sie schon neue Ordner heben müssen — warum dann nicht gleich raumsparende Bundesordner RADO und dafür keine neuen Möbel?



Standhaftigkeit ist eine weitere Tugend, die dem B.O. RADO, dem neuen raumsparenden Bundesordner RADO, in hohem Masse eigen ist. Und zwar ist diese Standhaftigkeit des B.O. RADO dadurch gewährleistet, dass das Aktengewicht — immerhin 2,5 kg — nicht mehr einseitig am hinteren Ordnerdeckel hängt, sondern dank den metallenen Raumparösen vom vordern und hinteren Ordnerdeckel gemeinsam getragen wird. Es ist klar, dass dadurch der B.O. RADO auch bei stärkster Beanspruchung eine wesentlich längere Lebensdauer hat als ein Normalordner ohne Raumpar-Oesen.

Raumsparender Bundesordner



UNTER VIELEN GUTEN EINE HERVORRAGENDE — die Kleinoffsetmaschine ZETAPRINTON 30

Ausgezeichnet bewährt in Vertriebfältigungsbüros, Industriebetrieben und Druckereien. Vollendeter Druck anspruchsvoller Arbeiten im Offsetsystem. Ein- oder Mehrfarbendruck. Papierformat 35 x 50 cm. Stundenleistung 5000 Bogen. Vollautomatischer Gang. Einfache Bedienung.

Eingehende Auskünfte erteilt der Vertreter: ERNST RICKENMANN Friedaustasse 7, Tel. (051) 52 11 50 ZÜRICH 40



BANK IN BURG DORF

Die diesjährige ordentliche Generalversammlung der Aktionäre findet statt Samstag, den 29. Januar 1955, 15 Uhr präzis, im Hotel «Stadthaus» in Burgdorf.

- Traktanden:
1. Abnahme des Geschäftsberichts und der Rechnung pro 1954; Beschlussfassung über Entlastung der Geschäftsorgane.
  2. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
  3. Wahlen:
    - a) von drei in periodischen Austritt kommenden Mitgliedern des Verwaltungsrates;
    - b) der Kontrollstelle pro 1955.

Aktienauflage  
Der gedruckte Geschäftsbericht mit Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegt beim Sitz Burgdorf und bei der Filiale Hasle-Rüegsau zur Einsicht auf; jeder Aktionär ist berechtigt, 1 Exemplar Bericht und Rechnung zu erheben.

Stimmrechtsausweis  
Stimmberechtigt ist, wer bis spätestens am 28. Januar 1955, um 17 Uhr, gegen Vorlage seiner Aktien oder genügenden Ausweis über deren Besitz, bei der Geschäftsstelle in Burgdorf eine Stimmkarte bezogen hat. Am Versammlungstage selber werden keine Stimmkarten mehr ausgegeben (Art. 12 der Statuten).

Burgdorf, 12. Januar 1955. Bank in Burgdorf. Der Verwaltungsrat.



Frei und unbehindert ist das Arbeiten auf diesem bequemen Giroflex-Stuhl. Er ist individuell einstellbar und mehrfach gefedert. Dieses neuzeitliche Modell ist das einzige mit einer solchen Vielseitigkeit der Funktionen; es erhielt an der MUBA die Auszeichnung «Die gute Form 1954».



Giroflex-Bürostühle werden von den guten Fachgeschäften gerne vorgeführt. Wer gut sitzt... leistet mehr!

Bezugsquellen durch ALBERT STOLL Stuhlfabrik Koblenz/Aargau

Maschinenfabriken Präzisionsmaschinen Uhrenindustrie

gewinnen neue Kunden durch Inserate in der jüdischen MACCABI-Zeitung, Versand nach allen Ländern! Verlangen Sie Offerte oder Probezeitung. Adresse: Maccabi, Esel 9, Postfach.

Inserieren Sie im SHAB.!



**Durch Gerichtsurteil**

wurde der Witwe eines Verunfallten eine Entschädigung von Fr. 121 424.— für den Verlust ihres Gatten zugesprochen. In einem anderen Fall betrug die Haftpflichtentschädigung für lebenslängliche Invalidität eines Familienvaters sogar rund Fr. 972 204.—. Obige Beträge übersteigen die übliche Versicherungssumme der Motorfahrzeug-Haftpflicht-Police!

**LLOYD'S**

decken bei mäßiger Prämie zusätzlich zu Ihrer Irgendwo abgeschlossenen Auto-Haftpflicht-Police

**1 Million Franken**

Police sofort greifbar bei

**J. R. AEBLI & CIE., Zürich 1**

Torgasse 2 (Haus Odeon) Bellevueplatz

Bitte Fahrzeug, PS, bisherige Deckungssummen angeben.

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Patente und Marken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand — inserieren Sie!

**Weisse Photokopien**  
in 1 Minute mit **Photorapid**



Schweizerfabrikat

Ohne Dunkelkammer und Wässern von ein- oder zweiseitig beschriebenen Dokumenten sowie aus Büchern

Büro-Geräte AG Zürich  
Badenerstrasse 294  
Tel. 051 / 25 36 86



**Transporte nach den USA?**  
**Dafür ist Fracht Amexco da!**

THE AMERICAN EXPRESS CO. INC.  
Abteilung Internationale Transporte  
Basel Genf Luzern Zürich

**NATIONAL-Buchungsmaschinen**



2, 4 und 6 Zählwerke, Kurztext und Volltext kombiniert

**Kl. 31 mit 10 Zählwerken**

**Kl. 32 mit 6—10 Zählwerken**

**NATIONAL Schalter- und Analysier-Maschinen, Stromverrechnungs-Mc.**

**BURROUGHS SENSEMATIC**  
**BURROUGHS Fakturiermaschinen**

Organisation und Einführung durch Fachleute, Garantie und Service.

**REBUMA SUTER, Uetlibergstrasse 350, ZÜRICH**  
Tel. (051) 33 66 36

**Das pebe**

**Buchhaltungs-Programm bietet Ihnen...**

eine in sich geschlossene Einheit verschiedener Geräte und Formulare, die alle genau aufeinander abgestimmt sind. Nach dem Baukasten-Prinzip der steten Erweiterung und Ergänzung lässt sich die PEBE-Buchhaltung jederzeit neuen Anforderungen anpassen.

Gleichsam das Herz der Anlage ist der Buchungsapparat

**PEBE-Record** mit automatischer Zeilenwahl. Er kann im Nu auf jede Hermes-Ambassador Schreibmaschine — welche vollwertige Korrespondenzmaschine bleibt — aufgesetzt und wieder abgenommen werden. Beim Standard-Apparat wird das Kontoblatt durch einen leichten Hebelzug automatisch auf die richtige Schreibhöhe eingestellt. Kein Richten — das Kontoblatt ist sofort zur Buchung bereit.

Höchstleistungen ermöglicht der vollautomatische

**Record-Electric** (mit elektrischem Antrieb versehener Standard-Apparat). Einzug, Einstellen, Auswurf oder Weiterschalten des Kontos erfolgen völlig automatisch.

Verbindet man die Buchungsanlage durch den

**PEBE-Adjutant** mit einer Rechenmaschine, so ergeben sich die Vorteile einer Einzahlwerkmaschine. Auf der Schreibmaschine getippte Zahlen werden auf der Rechenmaschine automatisch addiert oder subtrahiert. (Zeitersparnis — Übertragungsteher unmöglich). Unbegrenzte Verwendung in der Finanz- und Lohnbuchhaltung, zum Fakturieren, für Bordereaux und Aufstellungen. Schreib- und Rechenmaschine können jederzeit einzeln verwendet werden.

Und die **Formulare...** Alle Kontenblätter haben Sichtklassierung. Für Finanz-, Lohn- und Lagerbuchhaltung stehen viele Standarddrucke zur Verfügung. Spezialformulare jeder Ausführung liefert unsere eigene Formulardruckerei.

Auch die Zweckmäßigkeit des Arbeitsplatzes haben wir studiert und das **PEBE-Versenkputz** geschaffen, für alle jene, die wechselweise an der Maschine und handschriftlich arbeiten. Das Pult ist den besonderen Bedürfnissen des Buchhalters angepasst.

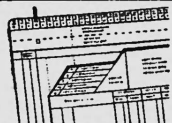
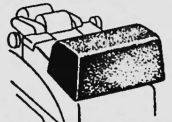
Die **PEBE-Organisation** steht über allen Hilfsmitteln, Geräten und Formularen. Sie sorgt für den rationellen Einsatz und unsere Spezialisten stehen zu Ihrer Verfügung, die PEBE-Buchhaltung so einzurichten, dass Sie Ihren Bedürfnissen entspricht.

Verlangen Sie Spezial-Prospekte oder kostenlose Beratung.

**P. BAUMER / Frauenfeld**

Telefon (054) 7 24 51

PEBE-Buchhaltungen Formulardruckerei und Geschäftsbücherfabrik



**ABRI BANK BERN**  
finanziert ABZÄHLUNGS-Verträge rasch und kulant

**Darlehen**  
bis **5000 Fr.**  
Keine komplizierte Formalitäten. Wir garantieren absolute Diskretion.  
Bank Prokredit Fribourg

**RAG Lagerungen**  
von Massen- und Kaufmannsgütern  
R. Rach Söhne AG Biel



**Eine Bilanz richtig beurteilen**  
Anleitung zur kritischen Prüfung mit Beispielen für Groß- und Kleinfirmen. Die Revision von Vereinsrechnungen. — Mit Gutscheine für kostenlose Beratung. — 3. Auflage, 44 Seiten, Fr. 3.65. — Im Buchhandel oder Verlag Organisator A.G. Zürich 50 Tel. 46 3577

**Capitax**  
Commerce de meubles bien achalandé et de bonne renommée cherche capital privé en vue de développement. Affaire sérieuse et rendement intéressant. Remboursement du capital selon entente. — Garanties et références de 1er ordre, discrétion absolue. — Faire offres à Case postale 25124, Bienne 1.

**STEUER REVUE**  
Die umfassend orientierende Fachzeitschrift für den Steuerzahler.  
Jahresabonnement Fr. 24.— für 12 Hefte (500 bis 600 Seiten). Probenummern gratis.  
**Cosmos-Verlag Bern**

Le titulaire du brevet suisse No 288584 concernant:  
«Perfectionnements aux têtes destinées aux biberons dits „hermétiques“»  
désire céder ce brevet ou en octroyer une licence de fabrication et de vente. Renseignements Cabinet FLEISCH, Ing.-cons., Chemin des Croix-Rouges 3, Lausanne.  
**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aachmann & Scheller AG, Buchdruckerei zur Proschan  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

**Bandelisen**  
**FISCHER & CO. REINACH 6**

**KARDEX-Sichtkartei-Anlage**  
für ca. 15 000 Karten, Format A 8, äußerst preiswert abzugeben. — Anfragen an Postfach 278, Zürich 32.

Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!

Les propriétaires des brevets suisses:  
No 261781 du 14 janvier 1946 pour «Machina pour l'émission de biglietti a prezzo fisso e di tipo diverso»;  
No 271208 du 21 février 1949 pour «Suspensione elastica in gomma, specialmente per autoveicoli, veicoli ferro-tramviari e simili»;  
désirent entrer en relations avec des fabricants suisses, en vue de la fabrication de l'objet de leurs brevets et seraient disposés à céder des licences d'exploitation ou à vendre leurs brevets.  
Prière d'adresser les offres ou propositions à André Schott, ingénieur-conseil, 5, Bd. du Théâtre, Genève.

**PATENTE** • Modelle • Muster • Marken usw. in allen Ländern  
**Naegeli & Co., Bern**  
Patentanwälte, Bundesgasse 16

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Probenummern der Monatschrift «Die Volkswirtschaft» (Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturberichte über In- und Ausland, Erhebungen über die Entwicklung der Löhne, Lebenskosten und Grosshandelspreise u. a. m.)